

Fragebogen zur Feststellung der Versicherungspflicht/ Versicherungsfreiheit von Saisonarbeitnehmern

Questionnaire to determine the compulsory insurance/
exemption from insurance of seasonal workers

Hinweis für den deutschen Arbeitgeber: Der Feststellungsbogen sowie beigefügte Unterlagen sind zu den Lohnunterlagen zu nehmen.

Note for the German employer: The assessment sheet and attached documents are to be taken with the salary documents.

Hinweis: Die Beantwortung der Fragen ist zur sozialversicherungsrechtlichen Beurteilung der Tätigkeit erforderlich (§ 28o SGB IV).

Note: Answering the questions is necessary for an social insurance assessment of employment (§ 28o SGB IV).

Angaben zur Person

Personal Information

Name Surname	
Vorname First name	
Geburtsname Birth Name	
Frühere Namen Former name	
Geburtsdatum Date of birth	
Geschlecht Gender	männlich male weiblich female
Staatsangehörigkeit (ggf. frühere Staatsangehörigkeit bis/weitere Staatsangehörigkeiten) Citizenship (possibly previous nationality to/further nationalities)	
Geburtsort (Kreis, Land) Place of birth (district, country)	
Derzeitige Adresse (Straße, Hausnummer) Current address (street, house number)	
Postleitzahl Post Code	
Wohnort place of residence	



Fragebogen zur Feststellung der Versicherungspflicht/ Versicherungsfreiheit von Saisonarbeitnehmern

Questionnaire to determine the compulsory insurance/
exemption from insurance of seasonal workers

1. Tätigkeit im Heimatland

Employment in home country

<p>Stehen Sie in einem Beschäftigungsverhältnis? Are you employed?</p>	<p>nein ja no yes</p>
<p>Name und Anschrift der Firma Company name and address</p>	
<p>Art der Tätigkeit Employed as</p>	
<p>Während meiner Tätigkeit in Deutschland During my employment in Germany</p>	<p>habe ich bezahlten Urlaub. I have paid vacation.</p> <hr/> <p>nein no</p> <p>ja vom – bis yes from - to</p> <p>habe ich unbezahlten Urlaub. I have unpaid leave.</p> <hr/> <p>nein no</p> <p>ja vom – bis yes from - to</p> <p>bin ich aus anderen Gründen von der Arbeit freigestellt. I am released from work for other reasons.</p> <hr/> <p>nein no</p> <p>ja vom – bis yes from - to</p> <p>Gründe der Freistellung (z. B. Ausgleich von Überstunden) Exemption reasons (for instance: compensation for overtime)</p>
<p>Bestätigung der Firma Confirmation of the company</p>	<p>Ort, Datum Place and date</p> <p>Firmenstempel, Unterschrift des Arbeitgebers Company stamp, signature of the employer</p>

Fragebogen zur Feststellung der Versicherungspflicht/ Versicherungsfreiheit von Saisonarbeitnehmern

Questionnaire to determine the compulsory insurance/
exemption from insurance of seasonal workers

2. Selbstständigkeit im Heimatland

Self-employment in home country

<p>Üben Sie im Heimatland eine selbstständige Tätigkeit aus? Are you self-employed in home country?</p>	<p>nein ja Seit no yes since</p> <p>Tätigkeit als employed as</p>
<p>Bestätigung der zuständigen Behörde (z. B. Stadtverwaltung bzw. Sozialversicherung) Confirmation of the responsible authority (e.g. city administration or social insurance)</p>	<p>Ort, Datum Place and date</p> <p>Anschrift der Dienststelle authority address</p> <p>Dienststempel, Unterschrift der Dienststelle Official stamp, signature of the authority</p>

3. Arbeitslosigkeit im Heimatland

Unemployment in home country

<p>Sind Sie im Heimatland arbeitslos und arbeitssuchend gemeldet? Are you registered in home country as unemployed and looking for work?</p>	<p>nein ja Seit no yes since</p> <p>bei (Name, Anschrift des Arbeitsamtes) at (name, address of the employment office)</p> <p>Aktenzeichen docket number</p>
<p>Bestätigung des Arbeitsamtes Confirmation of the employment office</p>	<p>Ort, Datum Place and date</p> <p>Dienststempel, Unterschrift der Dienststelle Official stamp, signature of the authority</p>

Fragebogen zur Feststellung der Versicherungspflicht/ Versicherungsfreiheit von Saisonarbeitnehmern

Questionnaire to determine the compulsory insurance/
exemption from insurance of seasonal workers

4. Schulbesuch/Studium im Heimatland

Attending school/studying in your home country

<p>Besuchen Sie zur Zeit eine Schule, Hochschule, Universität oder eine andere Bildungseinrichtung? Are you currently attending a school, college, university or other educational institution?</p>	<p>nein no</p>	<p>ja yes</p>	<p>Seit since</p>	
	<p>Name, Anschrift der Einrichtung Name, address of the institution</p>			
	<p>Schulentlassung/ Ende des Studiums (voraussichtlich): leaving school/end of studies (probably):</p>			
	<p>Während meiner Tätigkeit in Deutschland sind Schulferien/Semesterferien During my employment in Germany there are school holidays/semester holidays</p>			
	<p>nein no</p>			
	<p>ja yes</p>	<p>vom – bis from - to</p>		

Kopie der Schul-/Studienbescheinigung als Nachweis bitte beifügen – oder lassen Sie die obigen Angaben durch die Einrichtung bestätigen.

Please enclose a copy of the school or study certificate as proof - or have the above information confirmed by the institution.

<p>Bestätigung der Schule/ Hochschule/Universität/ Bildungseinrichtung Confirmation of school/college/university/ educational institution</p>	<p>Ort, Datum Place and date</p>	
	<p>Dienststempel, Unterschrift der Dienststelle Official stamp, signature of the authority</p>	

Fragebogen zur Feststellung der Versicherungspflicht/ Versicherungsfreiheit von Saisonarbeitnehmern

Questionnaire to determine the compulsory insurance/
exemption from insurance of seasonal workers

5. Rentenbezug im Heimatland

Pension payment in home country

Beziehen Sie eine Rente im Heimatland? Are you getting a pension in home country?	nein ja no yes	
	Rentenbezug seit Pension payment since	
	Art der Rente/ Pension Type of pension	
	Name, Anschrift des Versicherungs- trägers Name, address of the insurance carrier	

Kopie des Rentenbescheides als Nachweis bitte beifügen oder lassen Sie die obigen Angaben von der Sozialversicherung bestätigen.

Please enclose a copy of the pension certificate as proof or have the above information confirmed by the social insurance authority.

Bestätigung der Sozial- versicherung Confirmation of social insurance authority	Ort, Datum Place and date	
	Dienststempel, Unterschrift der Dienststelle Official stamp, signature of the authority	

Fragebogen zur Feststellung der Versicherungspflicht/ Versicherungsfreiheit von Saisonarbeitnehmern

Questionnaire to determine the compulsory insurance/
exemption from insurance of seasonal workers

6. Hausfrau/Hausmann im Heimatland

Housewife or housemen in the home country

Sind Sie Hausfrau/Hausmann? Are you a housewife or a housemen?	nein no	ja yes	Seit since	
---	------------	-----------	---------------	--

7. Sonstiges

Miscellaneous

Wenn sämtliche vorstehenden Fragen mit nein beantwortet wurden If all of the above questions were answered with no	Wovon bestreiten Sie im Heimatland Ihren Lebensunterhalt? How and from what do you finance your living in home country?
---	--

8. Bisherige Tätigkeiten

Previous employment

Haben Sie im laufenden Kalenderjahr vor dieser Tätigkeit in Deutschland bereits Tätigkeiten im Inland oder Ausland ausgeübt? Have you already worked in Germany or abroad before this employment in the current calendar year?	nein no	ja yes
	Tätigkeit 1 employment 1	
	Art der Tätigkeit Type of employment	
	Wöchentliche Arbeitszeit (Std.) Weekly working hours (hours)	
	vom – bis from - to	
	bei (Name, Anschrift des Arbeitgebers einschließlich Landesangabe) at (name, address of the employer including country details)	

Fragebogen zur Feststellung der Versicherungspflicht/ Versicherungsfreiheit von Saisonarbeitnehmern

Questionnaire to determine the compulsory insurance/
exemption from insurance of seasonal workers

8. Bisherige Tätigkeiten

Previous employment

<p>Haben Sie im laufenden Kalenderjahr vor dieser Tätigkeit in Deutschland bereits Tätigkeiten im Inland oder Ausland ausgeübt? Have you already worked in Germany or abroad before this employment in the current calendar year?</p>	<p>Tätigkeit 2 employment 2</p> <hr/> <p>Art der Tätigkeit Type of employment</p> <p>Wöchentliche Arbeitszeit (Std.) Weekly working hours (hours)</p> <p>vom – bis from - to</p> <p>bei (Name, Anschrift des Arbeitgebers einschließlich Landesangabe) at (name, address of the employer including country details)</p>
	<p>Tätigkeit 3 employment 3</p> <hr/> <p>Art der Tätigkeit Type of employment</p> <p>Wöchentliche Arbeitszeit (Std.) Weekly working hours (hours)</p> <p>vom – bis from - to</p> <p>bei (Name, Anschrift des Arbeitgebers einschließlich Landesangabe) at (name, address of the employer including country details)</p>

Fragebogen zur Feststellung der Versicherungspflicht/ Versicherungsfreiheit von Saisonarbeitnehmern

Questionnaire to determine the compulsory insurance/
exemption from insurance of seasonal workers

Erklärung

Declaration of the employee

Ich versichere, dass ich sämtliche Angaben in diesem Vordruck nach bestem Wissen gemacht habe. Mir ist bekannt, dass wissentlich falsche Angaben zu einer strafrechtlichen Verfolgung führen können.

I assure that I have given all the information in this form to the best of my knowledge. I understand that knowingly incorrect information may result in criminal prosecution.

Ort, Datum
Place and date

Unterschrift des Arbeitnehmers
Signature of the employee